



## Kielikylpykoulutuksen koulutusohjelma

Kielikylpykoulutuksen koulutusohjelmassa opiskellaan ruotsia ja kasvatustiedettä aidosti kaksikielisessä ympäristössä, tähtäimenä opettajan ammatti. Opiskelijat valitaan suoraan suorittamaan sekä humanististen tieteiden kandidaatin tutkintoa että filosofian maisterin tutkintoa, pääaineena ruotsin kieli.

Koulutusohjelma suuntautuu ruotsin kielen kielikylpyyn, ensisijaisesti perusopetuksessa (esiopetus ja vuosiluokat 1–6). Kielikylvyssä uusi kieli omaksutaan luonnollisissa ja mielekkäissä viestintätilanteissa ja integroimalla se sisältöjen oppimiseen. Kielikylpyopettajat puhuvat oppilaille vain kielikylpykieltä, mutta ymmärtävät myös oppilaiden äidinkieltä. Koulutusohjelma antaa myös luokanopettajan pätevyyden, sekä ruotsin kielen aineenopettajan pätevyyden suomenkielisessä perusopetuksessa ja lukiossa.

Koulutusohjelmassa suoritetaan Vaasan yliopistossa opintokokonaisuus Ruotsi suuntautumisvaihtoehtona monikielisyys sekä yleisopinnot, viestintä- ja kieliopinnot. Ruotsin ja monikielisuuden opinnot antavat valmiudet kielikylpyopettajan työhön perusopetuksessa. Opiskelija saavuttaa hyvän ja monipuolisen ruotsin kielen taidon ja kulttuurituntemuksen sekä saa laajan monikielisyystietämyksen kielikylvyn ja ruotsi toisena kielenä -opetuksen parissa työskentelemiseen. Opintokokonaisuuteen sisältyy sekä teoreettisia että käytännönläheisiä kursseja.

Sivuaineopintoina suoritetaan Åbo Akademi:ssä opettajan pedagogiset opinnot sekä perusopetuksessa opettavien aineiden ja aihekokonaisuuksien monialaiset opinnot. Pedagogiset opinnot antavat pätevyyden opettajan virkaa varten ja tarjoavat erilaisia pedagogisia ja didaktisia näkökulmia oppimiseen ja opettajuuteen nykypäivän koulussa ja yhteiskunnassa. Perusopetuksessa opettavien aineiden ja aihekokonaisuuksien monialaiset opinnot antavat luokanopettajan pätevyyden. Opinnot painottuvat niihin tietoihin, joita tarvitaan perusopetuksen oppimäärän mukaisten yhteisten aineiden opettamiseen. Koulutusohjelmaan sisältyy useita opetusharjoittelujaksoja, jotka suoritetaan pääosin kielikylvyssä perusopetuksen vuosiluokilla 1–6.

## Utbildningsprogrammet för språkbadsundervisning

I Utbildningsprogrammet för språkbadsundervisning studerar man svenska och pedagogik i en genuint tvåspråkig miljö, med sikte på läraryrket. Studenterna antas direkt för att avlägga både kandidatexamen i humanistiska vetenskaper och filosofie magisterexamen, med svenska som huvudämne.

Utbildningsprogrammet är inriktat på svenskspråkig språkbadsundervisning, i första hand inom grundläggande utbildning (förskolan och årskurserna 1–6). I språkbad lär man sig ett nytt språk genom att använda det i naturlig och meningsfull kommunikation och genom att integrera det till ämnesinläring. Språkbadslärarna talar endast språkbadsspråket med eleverna, men förstår också elevernas modersmål. Utbildningsprogrammet leder också till behörighet för klasslärare samt för svensklärare i finskspråkig grundläggande utbildning och gymnasium.

I utbildningsprogrammet avläggs vid Vasa universitet studiehelheten Svenska med inriktningsalternativet flerspråkighet samt allmänna studier, kommunikations- och språkstudier. Studierna i svenska och flerspråkighet ger beredskap att jobba som språkbadslärare inom grundläggande utbildning. Studenterna får goda och mångsidiga kunskaper i svenska språket och kulturen, samt breda kunskaper om flerspråkighet för praktiskt arbete med språkbad och svenska som andraspråksundervisning. I studiehelheten ingår både teoretiska och praktiska kurser.

Som biämnesstudier avläggs vid Åbo Akademi pedagogiska studier för lärare samt studier i grundskolans ämnen och ämneshelheter. Studierna i pedagogik ger pedagogisk behörighet för lärartjänst och innehåller olika pedagogiska och didaktiska perspektiv på lärande och lärarskap i dagens skola och samhälle. Studierna i grundskolans ämnen och ämneshelheter ger behörighet för klassundervisning. Studierna innehåller de kunskaper som är nödvändiga för undervisning i de gemensamma ämnen som ingår i den grundläggande utbildningens lärokurs. I utbildningsprogrammet ingår flera praktikperioder, som i huvudsak avläggs i språkbad i grundläggande utbildningens årskurser 1–6.



Kaikki opetus (lukuun ottamatta yleisopintoja) tapahtuu ruotsiksi. Opiskelijan ruotsin kielen valmiudet kehittyvät siis sekä ruotsin, monikielisuuden että pedagogisten opintojen avulla.

#### Osaamistavoitteet

##### Maisterin tutkinnon suoritettuaan

- opiskelijalla on vankka ruotsin kielen kielitaito ja hän pystyy kommunikoimaan tilanteen vaatimalla tavalla erityyppisissä ammatillisissa ja sosiaalisissa tilanteissa
- opiskelija on perehtynyt monikielisuuden, kielikylvyn ja ruotsi toisena kielenä alojen tutkimukseen
- opiskelija tuntee käytännössä ja teoriassa erilaisten monikielisten oppimisympäristöjen toimintamekanismeja, erityisesti liittyen kielikylpyyn
- opiskelijalla on sellaiset pedagogiset, didaktiset ja aineenhallinnalliset tiedot ja ammatilliset valmiudet, joita perusopetuksen luokanopetus ja kielikylpyopetus edellyttää (esiopetus ja vuosiluokat 1–6)
- opiskelijalla on sellaiset pedagogiset, didaktiset ja aineenhallinnalliset tiedot ja ammatilliset valmiudet, joita suomenkielisen perusopetuksen ja lukion ruotsin kielen aineenopetus edellyttää

Kielikylpykoulutuksen koulutusohjelmasta vastaa koulutusohjelman johtaja, ruotsin kielen kielikylvyn professori Siv Björklund. Lisätietoja koulutusohjelman kotisivuilta [www.uva.fi/kiky](http://www.uva.fi/kiky).

All undervisning (bortsett från allmänna studier) ges på svenska. Studenternas färdigheter i svenska utvecklas med hjälp av studierna i både svenska, flerspråkighet och pedagogik.

#### Lärandemål

##### Efter avlagd magisterexamen

- har studenten gedigna kunskaper i svenska språket och kan kommunicera på ett situationsanpassat sätt i olika yrkesmässiga och sociala sammanhang
- är studenten förtrogen med den forskning som görs inom områdena flerspråkighet, språkbad och svenska som andraspråk
- har studenten praktiskt och teoretiskt kunnande om verksamhetsmekanismerna i olika flerspråkiga inlärningsmiljöer med fokus på språkbad
- har studenten de pedagogiska, didaktiska och ämnesmässiga kunskaper och yrkesfärdigheter som krävs för klassundervisning och språkbadsklassundervisning i grundläggande utbildning (förskola och årskurs 1–6)
- har studenten de pedagogiska, didaktiska och ämnesmässiga kunskaper och yrkesfärdigheter som krävs för ämnesundervisning i svenska i finskspråkig grundläggande utbildning och gymnasium

Utbildningsprogrammets ledare, professor i svenskt språkbad Siv Björklund ansvarar för Utbildningsprogrammet för språkbadsundervisning. Ytterligare information finns på utbildningsprogrammets webbsida [www.uva.fi/kiky](http://www.uva.fi/kiky).



## Humanististen tieteiden kandidaatin tutkinnon opetussuunnitelmat

Pääaine ruotsin kieli  
Suuntautumisvaihtoehto monikielisyys

### YLEISOPINNOT 5 op

OPIS0001	Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1, 1 op
OPIS0002	Tiedonhankintataidot 1, 1 op
TITE1022	Tietokone työvälineenä, 3 op

### VIESTINTÄ- JA KIELIOPINNOT 10 op (15 op)

- Äidinkieli, 5 op (*ruotsi äidinkielenä: KRUI07112 Kieli viestintävälineenä*)
- 1. vieras kieli, 5 op
- (*ruotsi äidinkielenä: Toinen kotimainen kieli, 5 op*)

### PERUSOPINNOT 30 op

KOTI1001	Kieli viestintävälineenä, 10 op
KOTI1002	Kielioppi, 5 op
KOTI1003	Ruotsalainen nykykirjallisuus 1, 5 o
KOTI1004	Käännösharjoitukset ruotsista äidinkieleen, 5 op tai
<i>KOTI1054</i>	<i>Kääntäminen suomesta äidinkieleen, 5 op</i>
MAISS1301	Kielikylvyllä monikieliseksi, 5 op

### AINEOPINNOT 55 op

KOTI2001	Nordistiikka tieteenä, 5 op
KOTI2002	Kielioppi ja oikeakielisyys, 5 op
KOTI2005	Tanskan ja norjan peruskurssi, 5 op
KOTI2006	Retoriikka ja argumentaatio, 5 op
KOTI2010	Kontrastiivinen kielioppi, 5 op
MAISS1302	Elinikäinen kielenkehitys, 5 op
MAISS1303	Yhteiskunnan ja työelämän monikielisyys, 5 op
MAISS1304	Kielikylpy ja muu kaksikielinen opetus, 5 op
MAISS1305	Monikielisyyden tutkimisen apuvälineet, 5 op
KOTI2100	Seminaari ja kandidaatintutkielma, 10 op
KNÄY2001/2002	Kypsyysnäyte, 0 op

## Undervisningsplanerna för kandidatexamen i humanistiska vetenskaper

Huvudämnet svenska  
Inriktningalternativet flerspråkighet

### ALLMÄNNA STUDIER 5 sp

OPIS0001	Individuell studieplan 1, 1 sp
OPIS0002	Tiedonhankintataidot 1, 1 sp
TITE1022	Tietokone työvälineenä, 3 sp

### KOMMUNIKATIONS- OCH SPRÅKSTUDIER 10 sp (15 sp)

- Modersmål, 5 sp (*mosv. KRUI07112 Grunderna i kommunikation*)
- 1. främmande språk, 5 sp
- (*mosv. Finska som det andra inhemska språket, 5 sp*)

### GRUNDSTUDIER 30 sp

KOTI1001	Språket i kommunikation, 10 sp
KOTI1002	Grammatik, 5 sp
KOTI1003	Modern svensk litteratur 1, 5 sp
KOTI1004	Översättningsövningar från svenska till modersmålet, 5 sp eller
<i>KOTI1054</i>	<i>Översättning från finska till modersmålet, 5 sp</i>
MAISS1301	Flerspråkighet via språkbud, 5 sp

### ÄMNESSTUDIER 55 sp

KOTI2001	Nordistiken som vetenskap, 5 sp
KOTI2002	Grammatik och språkriktighet, 5 sp
KOTI2005	Grundkurs i danska och norska, 5 sp
KOTI2006	Retorik och argumentation, 5 sp
KOTI2010	Kontrastiv grammatik, 5 sp
MAISS1302	Livslång språkutveckling, 5 sp
MAISS1303	Flerspråkighet i samhälle och arbetsliv, 5 sp
MAISS1304	Språkbud och annan tvåspråkig undervisning, 5 sp
MAISS1305	Verktyg för flerspråkighetsstudier, 5 sp
KOTI2100	Kandidatseminarium och avhandling, 10 sp
KNÄY2001/2002	Mognadsprov, 0 sp



OPETTAJAN PEDAGOGISET OPINNOT (Åbo Akademi)

PERUSOPINNOT 25 op

Tillämpad pedagogik och samhällsutveckling, 5 op  
Pedagogisk psykologi 1, 5 op  
Förskole- och nybörjarundervisning, 5 op  
Didaktik 1, 5 op  
Praktik 1, 5 op

AINEOPINNOT 5 op

Special pedagogik 1, 5 op

PERUSOPETUKSESSA OPETETTAVIEN AINEIDEN JA AIHE-  
KOKONAIUUKSIEN MONIALAISET OPINNOT, 50 op (Åbo  
Akademi)

Matematik 1, 5 op  
Naturvetenskap 1, 5 op  
Naturvetenskap 2, 5 op  
Slöjd, inriktning teknisk eller textilslöjd, 5 op  
Gymnastik, 5 op  
Bild, konst och kulturorienterat lärande, 5 op  
Musik som praktik och kultur, 5 op  
Modersmål och litteratur som kulturfostrande ämne, 5 op  
Samhälle, tro och tradition, 5 op  
Finska och främmande språk, 5 op

PEDAGOGISKA STUDIER FÖR LÄRARE (Åbo Akademi)

GRUNDSTUDIER 25 sp

Tillämpad pedagogik och samhällsutveckling, 5 sp  
Pedagogisk psykologi 1, 5 sp  
Förskole- och nybörjarundervisning, 5 sp  
Didaktik 1, 5 sp  
Praktik 1, 5 sp

ÄMNESSTUDIER 5 sp

Special pedagogik 1, 5 sp

GRUNDSKOLANS ÄMNER OCH ÄMNESHELHETER, 50 sp  
(Åbo Akademi)

Matematik 1, 5 sp  
Naturvetenskap 1, 5 sp  
Naturvetenskap 2, 5 sp  
Slöjd, inriktning teknisk eller textilslöjd, 5 sp  
Gymnastik, 5 sp  
Bild, konst och kulturorienterat lärande, 5 sp  
Musik som praktik och kultur, 5 sp  
Modersmål och litteratur som kulturfostrande ämne, 5 sp  
Samhälle, tro och tradition, 5 sp  
Finska och främmande språk, 5 sp



KIELIKYLPYKOULUTUKSEN KOULUTUSOHJELMA, HUMANISTISTEN TIETEIDEN KANDIDAATIN TUTKINTO (180 op)  
UTBILDNINGSPROGRAMMET FÖR SPRÅKUNDERVISNING, KANDIDATEXAMEN I HUMANISTISKA VETENSKAPER (180 sp)

Vsk Åk	Org.	Koodi ja kurssin nimi Kod och kursnamn	op sp
1.vsk syksy åk 1 hösten	VY	TITE1022 Tietokone työvälineenä	3
	VY	OPI0002 Tiedonhankintataidot 1	1
	VY	KOTI1001 Kieli viestintävälineenä Språket i kommunikation	10
	VY	KOTI1002 Kielioppi / Grammatik	5
	VY	MAISS1301 Kielikylvyllä monikieliseksi / Flerspråkighet via språkbud	5
	ÅA	Tillämpad pedagogik och samhällsutveckling	5
	VY	MAISS1303 Yhteiskunnan ja työelämän monikielisyys / Flerspråkighet i samhälle och arbetsliv	5
1.vsk kevät åk 1 våren	VY	KOTI1003 Ruotsalainen nykykirjallisuus 1 / Modern svensk litteratur 1	5
	VY	KOTI1004 Käännösharjoitukset ruotsista äidinkieleen / Översättningsövningar från svenska till modersmålet KOTI1054 Översättning från finska till modersmålet	5
	VY	MAISS1302 Elinikäinen kielenkehitys / Livslång språkutveckling	5
	VY	KOTI2005 Tanskan ja norjan peruskurssi / Grundkurs i danska och norska	5
	VY	Vieras kieli / Främmande språk	5

Vsk Åk	Org.	Koodi ja kurssin nimi Kod och kursnamn	op sp
2.vsk syksy åk 2 hösten	VY	KSU07114 Suomen kielen kirjallinen ja suullinen viestintä KRU07112 Grunderna i kommunikation	5
	ÅA	Finska som det andra inhemska språket	5
	VY	KOTI2010 Kontrastiivinen kielioppi / Kontrastiv grammatik	5
	VY	KOTI2002 Kielioppi ja oikeakielisyys / Grammatik och språkriktighet	5
	ÅA	Didaktik 1	5
	ÅA	Naturvetenskap 1	5
	ÅA	Pedagogisk psykologi 1	5
2.vsk kevät åk 2 våren	VY	MAISS1304 Kielikylpy ja muu kaksikielinen opetus / Språkbud och annan tvåspråkig undervisning	5
	ÅA	Förskole- och nybörjarundervisning	5
	ÅA	Matematik 1	5
	ÅA	Naturvetenskap 2	5
	ÅA	Slöjd, inriktning teknisk eller textilslöjd	5
	ÅA	Gymnastik	5
	ÅA	Musik som praktik och kultur (fortsätter under tredje studieåret)	5

Vsk Åk	Org.	Koodi ja kurssin nimi Kod och kursnamn	op sp
3.vsk syksy åk 3 hösten	VY	KOTI2001 Nordistiikka tieteenä / Nordistiken som vetenskap	5
	VY	MAISS1305 Monikielisuuden tutkimisen apuvälineet / Verktyg för flerspråkighetsstudier	5
	ÅA	Praktik 1	5
	ÅA	Specialpedagogik 1	5
	VY	KOTI2100 Seminaari ja kandidaatintutkimus / Kandidatseminarium och avhandling KNÄY2001 Kypsyysnäyte KNÄY2002 Mognadsprov	10
3.vsk kevät åk 3 våren	VY	OPI0001 Henkilökohtainen opintosuunnitelma 1 / Individuell studieplan 1	1
	VY	KOTI2006 Retoriikka ja argumentaatio / Retorik och argumentation	5
	ÅA	Bild, konst och kulturorienterat lärande	5
	ÅA	Modersmål och litteratur som kulturförande ämne	5
	ÅA	Samhälle, tro och tradition	5
	ÅA	Finska och främmande språk	5



## Filosofian maisterin tutkinnon opetussuunnitelmat

Pääaine ruotsin kieli  
Suuntautumisvaihtoehto monikielisyys

### SYVENTÄVÄT OPINNOT 80 op

- MAISS2306 Teksti ja genre monikielisissä konteksteissa, 5 op  
KOT11204 Pohjola ajassa, 5 op  
KEYR3013 Kielitieteen syventävä kollokvio, 10 op  
MAISS3001 Tieteellinen kirjoittaminen ruotsiksi, 5 op  
MAISS2302 Kielikylvyn ja monikielisuuden asiantuntijuus, 5 op  
MAISS2305 Ruotsi toisena kielenä monikielisessä diskurssissa, 5 op  
MAISS2308 Kielen ja sisällön integrointi kielikylvyssä ja muussa sisältöpainotteisessa kielenopetuksessa, 5 op  
MAISS3099 Tutkielma ja tutkielmaseminaari: alku- ja väliraportti, 10 op  
MAISS3100 Tutkielma ja tutkielmaseminaari: pro gradu -tutkielma, 30 op  
KNÄY3004/3005 Kypsyysnäyte, 0 op

### OPETTAJAN PEDAGOGISET OPINNOT (Åbo Akademi)

#### AINEOPINNOT 30 op

- Didaktik 2, 5 op  
Didaktik 3, 5 op  
Pedagogisk psykologi 2, 5 op  
Praktik 2 (Fält), 5 op  
Praktik 3, 5 op  
Praktik 4, Avslutande praktik, 5 op

#### PERUSOPETUKSESSA OPETETTAVIEN AINEIDEN JA AIHEKOKONAISUUKSIEN MONIALAISET OPINNOT, 10 op (Åbo Akademi)

- Matematik 2, 5 op  
Modersmål och litteratur som språkfostrande ämne, 5 op

## Undervisningsplanerna för filosofie magisterexamen

Huvudämnet svenska  
Inriktningalternativet flerspråkighet

### FÖRDJUPADE STUDIER 80 sp

- MAISS2306 Text och genre i flerspråkiga kontexter, 5 sp  
KOT11204 Norden i tiden, 5 sp  
KEYR3013 Fördjupande kollokvium i språkvetenskap, 10 sp  
MAISS3001 Att skriva vetenskapligt på svenska, 5 sp  
MAISS2302 Expertis i språkbad och flerspråkighet, 5 sp  
MAISS2305 Svenska som andraspråk i en flerspråkig diskurs, 5 sp  
MAISS2308 Integrering av språk och ämne i språkbad och annan ämnesbaserad språkundervisning, 5 sp  
MAISS3099 Planeringsuppsats och mellanrapport, 10 sp  
MAISS3100 Pro gradu-avhandling, 30 sp  
KNÄY3004/3005 Mognadsprov, 0 sp

### PEDAGOGISKA STUDIER FÖR LÄRARE (Åbo Akademi)

#### ÄMNESSTUDIER 30 sp

- Didaktik 2, 5 sp  
Didaktik 3, 5 sp  
Pedagogisk psykologi 2, 5 sp  
Praktik 2 (Fält), 5 sp  
Praktik 3, 5 sp  
Praktik 4, Avslutande praktik, 5 sp

#### GRUNDSKOLANS ÄMNER OCH ÄMNESHELHETER, 10 sp (Åbo Akademi)

- Matematik 2, 5 sp  
Modersmål och litteratur som språkfostrande ämne, 5 sp



KIELIKYLPYKOULUTUKSEN KOULUTUSOHJELMA, FILOSOFIAN MAISTERIN TUTKINTO (120 op)  
UTBILDNINGSPROGRAMMET FÖR SPRÅKUNDERVISNING, FILOSOFIE MAGISTEREXAMEN (120 sp)

Vsk Åk	Org.	Koodi ja kurssin nimi Kod och kursnamn	op sp
1.vsk syksy åk 1 hösten	VY	MAISS2306 Teksti ja genre monikielisissä konteksteissa / Text och genre i flerspråkiga kontexter	5
	VY	KOTI1204 Pohjola ajassa / Norden i tiden	5
	ÅA	Didaktik 2	5
	ÅA	Praktik 2 (fält)	5
	ÅA	Matematik 2	5
	ÅA	Modersmål och litteratur som språkfostrande ämne	5
1.vsk kevät åk 1 våren	VY	MAISS2305 Ruotsi toisena kielenä monikielisessä diskurs- sissa / Svenska som andraspråk i en flerspråkig dis- kurs	5
	VY	MAISS2302 Kielikylvyn ja monikielisyyden asiantuntijuus / Expertis i språkbåd och flerspråkighet	5
	VY	MAISS2308 Kielen ja sisällön integrointi kielikylvyssä ja muussa sisältöpainotteisessa kielenopetuksessa / Integrering av språk och ämne i språkbåd och annan ämnesbaserad språkundervisning	5
	ÅA	Pedagogisk psykologi 2	5
	ÅA	Praktik 3	5
	ÅA	Didaktik 3	5

Vsk Åk	Org.	Koodi ja kurssin nimi Kod och kursnamn	op sp
2.vsk syksy åk 2 hösten	VY	MAISS3001 Tieteellinen kirjoittaminen ruotsiksi / Att skriva vetenskapligt på svenska	5
	VY	KEYR3013 Kielitieteen syventävä kollokvio / Fördjupande kollokvium i språkvetenskap	10
	VY	MAISS3099 Tutkielma ja tutkielmaseminaari: alku- ja väli- raportti / Planeringsuppsats och mellanrapport MAISS3100 Pro gradu -tutkielma / Pro gradu-avhandling KNÄY3004 Kypsyysnäyte KNÄY3005 Mognadsprov	10 + 30
2.vsk kevät åk 2 våren	ÅA	Praktik 4, Avslutande praktik	5